



#### CZ - Popis výrobku:

1. Nástavec pro zastříhování chloupků v nose a uších
2. Hlavní vypínač ON/OFF
3. Tělo přístroje
4. Nástavec pro úpravu vousů
5. Průhledná krytka
6. Podstavec
7. Čistící štěteček

#### SK - Popis výrobku:

1. Nástavec na zastrihovanie chlpkov v nose a ušiach
2. Hlavní vypínač ON/OFF
3. Telo prístroja
4. Nástavec na úpravu fúzov
5. Priehľadná krytka
6. Podstavec
7. Čistiaci štetec

#### PL - Opis produktu:

1. Końcówka do przycinania włosów w nosie i uszach
2. Główny włącznik ON/OFF
3. Korpus urządzenia
4. Trymer do brody
5. Przezroczysta osłona
6. Podstawka
7. Szczoteczka do czyszczenia



Vaše DEDRA, s.r.o., Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ, EU, tel: +420 491 451 210, www.dedra.cz

## CZ - Zastříhovač chloupků v nose a uších SYSTEMAT EL91251

Gratuluje Vám ke správné volbě výběru tohoto produktu. Řada SYSTEMAT od společnosti Vaše DEDRA vám přináší ucelenou řadu pomocníků pro vaši domácnost a péči o tělo. Přinášíme vám pouze inovativní produkty, které sami používáme. Přejeme vám, aby vám váš nový pomocník dlouho a spolehlivě sloužil.

**DŮLEŽITÉ: Uschovejte tento návod pro budoucí použití.**

**DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TĚTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI.**

**Při používání tohoto přístroje dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:**

**VAROVANI**

**OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:**

1. Tento přístroj není určen pro používání malými dětmi nebo postiženými osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo nebyly takovou osobou zaškoleny v bezpečném používání spotřebiče. Výrobek neopouštějte v dosahu dětí. Výrobek obsahuje funkční nebo ostré části. Nebezpečí udušení zalknutím nebo vdechnut drobných částí. Obal i upevňovací prvky nejsou součástí výrobku. Při nesprávné manipulaci může dojít ke zranění. Chraňte před dětmi! Tento výrobek není hračka. 2. Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát. 3. Přístroj, používejte pouze v souladu s tímto návodem k použití. Údržbu provádějte pouze dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití nebo dle rady zákaznické linky společnosti Vaše DEDRA, s.r.o. 4. Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřích místech. Nepoužívejte, pokud máte mokré ruce. 5. Pokud je třeba provést opravu nebo poříbujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Vaše DEDRA, s.r.o. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru. 6. Dbajte na to, aby vlasy, oči, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. 7. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než pro které je určen. 8. Přístroj ani jeho části neponořujte do vody nebo jiných tekutin. 9. V případě, že přístroj nepoužíváte po delší dobu, doporučujeme vyjmout baterie. Zabraňte tím jejich poškození, popř. poškození přístroje.

**TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE. TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.**

**ÚVOD: Tento zastříhovač je praktický a užitečný pomocník, a to zejména při cestování.**

**Můžete si vybrat ze dvou nástavců:** 1) Nástavec pro zastříhování chloupků v nose a uších.

**Pokyny k použití**

Před prvním použitím vložte do zastříhovače 1 x AA baterii

1) Odšroubujte, v proti směru hodinových ručiček, spodní kryt na těle přístroje

2) Vložte baterii.

3) Zašroubujte, ve směru hodinových ručiček, spodní kryt těla přístroje.

**Použití zastříhovače chloupků v nose a uších**

1) Odstaňte průhlednou krytku. Zastříhovač uveďte do chodu posunutím vypínače ON/OFF směrem nahoru.

2) Nyní můžete přistoupit k samotné úpravě chloupků.

**Upozornění: Udržujte přístroj v dostatečné vzdálenosti od vašich očí a nepoužívejte jej k zastříhávání vlasů a chloupků mimo dosah vašeho zorného pole.**

**Použití zastříhovače vousů**

1) Pootočením proti směru hodinových ručiček odstaňte nástavec pro odstraňování chloupků v nosu a uších

2) Vložte nástavec pro zastříhování vousů. Nástavec nasadte opětovným pootočením ve směru hodinových ručiček.

3) Zastříhovač uveďte do chodu posunutím vypínače ON/OFF směrem nahoru.

4) Nyní můžete přistoupit k samotné úpravě chloupků.

**Čištění a údržba**

Pro čištění vnějších částí zastříhovače použijte pouze vlhký měkký hadřík navlhčený ve vlažné vodě. Nepoužívejte žádná abrasiva, ředidla, rozpouštědla a jiné agresivní prostředky. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

**Čištění nástavce na stříhání chloupků**

1) Vypněte zastříhovač

2) Pootočením nástavce odstraňte zastříhovač chloupků v nose a uších a důkladně jej opláchněte pod tekoucí vodou.

3) Po vyčištění a vyschnutí nástavec opět nasadte na tělo přístroje.

4) Nasadte průhlednou krytku

**Upozornění: Pod vodou lze mýt pouze nástavec. Tělo přístroje ani jeho části neponořujte do žádné kapaliny.**

**Čištění nástavce na stříhání vousů**

1) Vypněte zastříhovač

2) Pootočením nástavce odstraňte zastříhovač vousů a důkladně jej vyčistěte dodaným kartáčkem.

3) Po vyčištění a vyschnutí nástavec opět nasadte na tělo přístroje.

4) Nasadte průhlednou krytku

**Upozornění: Nástavec pro zastříhování vousů je neomyvatelná.**

Pro dlouhodobé a spokojené užívání vašeho zastříhovače doporučujeme mezi zuby nástavce pro zastříhování vousů nakapat jednu nebo dvě kapky oleje. Olej důkladně rozetřete po celé zastříhovací ploše. Použijte olej na žilky nebo olej bez kyselin. Přebýtečný olej setřete savým hadříkem.

**Likvidace použitých baterií:**

Součástí příslušenství tohoto výrobku je alkalická baterie. Použitá baterie nepatří do domovního odpadu. Použité baterie odložte na místa k tomu určená.

**Technické údaje:**

Napájení: 1 x AA baterie

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## SK - Zastrihávač chlĥpkov v nose a ušiach SYSTEMAT EL91251

Gratulujeme Vám k správnej voľbe výberu tohto produktu. Rada SYSTEMAT od spoločnosti Vaše DEDRA s.r.o Vám prináša ucelenú radu pomocníkov pre Vašu domácnosť a starostlivosť o telo. Prinášame Vám len inovatívne produkty, ktoré sami používame. Prajeme Vám, aby Vám Váš nový pomocník dlho a spoľahlivo slúžil.

**DÔLEŽITÉ:** Uschovajte tento návod na budúce použitie.

**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA. PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY AJ UPOZORNENIA V TEJTO PRÍRUČKE A NA SPOTREBIČU.**

**Pri používaní tohto prístroja dodržujte základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:**

**VAROVANIE. OBMEDZTE NEBEZPEČENSTVO VZNIKU POŽIARU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO ZRANENIA:**

1. Tento prístroj nie je určený na používanie malými deťmi alebo postihnutými osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby alebo neboli takou osobou zaškolené o bezpečnom používaní spotrebiča. Výrobok neponechávejte v dosahu detí. Výrobok obsahuje funkčné alebo ostré časti. Nebezpečenstvo udusenía prehltnutím alebo vdýchnutím drobných častí. Obal aj upevňovacie prvky nie sú súčasťou výrobku. Pri nesprávnej manipulácii môže dôjsť k zraneniu. Chráňte pred deťmi! Tento výrobok nie je hračka. 2. Zabráňte, aby si deti s týmto spotrebičom hrali. Pri používaní malými deťmi alebo v ich blízkosti je treba dbať na maximálnu opatnosť. Malé deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaistené, že sa nebudú s týmto spotrebičom hrať. 3. Prístroj používajte len v súlade s týmto návodom na použitie. Údržbu robte len podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie alebo podľa rád zákazníckej linky spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o.. 4. Vhodné len na suché priestory. Nepoužívajte vonku ani na mokrych miestach. Nepoužívajte, ak máte mokré ruky. 5. Ak je treba vykonať opravu alebo potrebujete nejakú službu, zavolaajte prosím na zákaznícku linku spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o. Zriadenie sami nerozoberajte, pretože jeho nesprávne zostavenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru.

6. Dbajte na to, aby vlasy, oči, voľné oblečenie, prsty a ďalšie časti tela boli v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. 7. Nepoužívajte prístroj k iným účelom, než na ktoré je určený. 8. Prístroj ani jeho časti neponárajte do vody alebo iných tekutín. 9. V prípade, že prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, doporučujeme vyťaťnúť batérie. Zabráňte tým ich poškodeniu, popr. poškodeniu prístroja.

**TIETO POKYNY SI PREČÍTAJTE A USCHOVEJTE. TENTO TYP PRÍSTROJA JE URČENÝ LEN K POUŽITIU V DOMÁCNOSTI.**

**ÚVOD: Tento zastrihávač je praktický a užitočný pomocník, a to hlavne pri cestovaní.**

**Môžete si vybrať z dvoch nástavcov:** 1) Nástavec na zastrihávanie chlĥpkov v nose a ušiach.

**Pokyny k použitiu**

**Pred prvým použitím vložte do zastrihávača 1 x AA batériu**

- 1) Odkrutkujte spodný kryt na tele prístroja v protismeru hodinových ručičiek
- 2) Vložte batériu
- 3) Zaskrutkujte spodný kryt tela prístroja v smere hodinových ručičiek

**Použitie zastrihávača chlĥpkov v nose a ušiach**

- 1) Odstaňte priehľadnú krytku. Zastrihávač uveďte do chodu posunutím vypínača ON/OFF smerom nahor.
- 2) Teraz môžete prísťpiť k samotnej úprave chlĥpkov.

**Upozornenie: Udržujte prístroj v dostatočnej vzdialenosti od Vašich očí a nepoužívajte ho k zastrihávaní vlasov a chlĥpkov mimo dosah Vášho zorného poľa.**

**Použitie zastrihávača fúzov**

- 1) Pootočením proti smeru hodinových ručičiek odstaňte nástavec na odstraňovanie chlĥpkov v nose a ušiach
- 2) Vložte nástavec na zastrihávanie fúzov. Nástavec nasadte opätovným pootočením vo smere hodinových ručičiek.
- 3) Zastrihávač uveďte do chodu posunutím vypínača ON/OFF smerom nahor.
- 4) Teraz môžete prísťpiť k samotnej úprave fúzov.

**Čistenie a údržba**

Na čistenie vonkajších častí zastrihávača použite len vlhkú mäkkú handričku navlhčenú vo vlažnej vode. Nepoužívajte žiadne abrazíva, riedidlá, rozpúšťadlá a iné agresívne prostriedky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.

**Čistenie nástavca na strihanie chlĥpkov**

- 1) Vypnite zastrihávač
- 2) Pootočením nástavca odstráňte zastrihávač chlĥpkov v nose a ušiach a dôkladne ho opláchnite pod tečúcou vodou.
- 3) Po vyčistení a vyschnutí nástavca opäť nasadte na telo prístroja.
- 4) Nasadte priehľadnú krytku

**Upozornenie: Pod vodou možno umývať len nástavec. Telo prístroja ani jeho časti neponárajte do žiadnej kvapaliny.**

**Čistenie nástavca na strihanie fúzov**

- 1) Vypnite zastrihávač
- 2) Pootočením nástavca odstráňte zastrihávač fúzov a dôkladne ho vyčistite dodaným štetcom.
- 3) Po vyčistení a vyschnutí nástavca opäť nasadte na telo prístroja.
- 4) Nasadte priehľadnú krytku

**Upozornenie: Nástavec na zastrihávanie fúzov je neumývateľný.**

Na dlhodobé a spokojné užívanie Vášho zastrihávača doporučujeme medzi zuby nástavce na zastrihávanie fúzov nakvapkať jednu alebo dve kvapky oleja. Olej dôkladne rozotrite po celej zastrihávačej ploche. Použite olej na žilky alebo olej bez kyselín. Prebytočný olej zotrite vsiakavou handričkou.

**Likvidácia použitých batérií:**

Súčasťou príslušenstva tohto výrobku je alkalická batéria. Použitá batéria nepatrí do domového odpadu. Použité batérie odložte na miesta na to určené.

**Technické údaje:**

Napájanie: 1 x AA batéria

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## PL - Maszynka do golenia włosów w nosie i uszach SYSTEMAT EL91251

Gratulujemy wyboru produktu firmy Vaše DEDRA. Seria SYSTEMAT to podkuty dla domu i urydu. Wprowadzamy wyłącznie innowacyjne produkty, których sami używamy. Mamy nadzieję, że zakupyony produkt będzie służył państwu przez lata.

**Uwaga: Zachowaj instrukcję by wykorzystać ją w przyszłości.**

**INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM DOKŁADNIE ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI URZĄDZENIA.**

**Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa między innymi:**

**OSTRZEŻENIE: ISTNIEJE RYZYKO POŻARU, PORĄŻENIA PRĄDEM LUB TRWAŁEGO USZKODZENIA CIAŁA.**

1. Ten produkt nie może być używany przez dzieci, oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały zapoznane z instrukcją użytkowania w sposób zapewniający bezpieczną pracę i zrozumienie zagrożeń. Produkt zawiera elementy funkcjonalne i ostre części, należy trzymać go z dala od dzieci. Elementy opakowania nie są częścią produktu, niewłaściwe obchodzenie się z nimi może doprowadzić do szkody. Produkt nie jest zabawką. 2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. W przypadku użytkowania urządzenia przez dzieci należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli znajdują się w pobliżu urządzenia powinny być pod nadzorem osoby dorosłej. 3. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji Vaše DEDRA, s.r.o.. 4. Urządzenie nadaje się wyłącznie do stosowania na obszarach suchych. Nie należy używać go na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych. 5. Jeśli urządzenie wymaga naprawy należy zadzwonić na infolinię Vaše DEDRA, s.r.o. Samodzielny demontaż urządzenia może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru. 6. Upewnij się, że włosy, palce i inne części ciała znajdują się z dala od ruchomych części urządzenia. 7. Nie należy używać urządzenia do innych celów niż jest ono przeznaczone. 8. Nie należy zanurzać urządzenia lub jego elementów w wodzie. 9. W przypadku gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterie. Aby uniknąć jego uszkodzenia.

**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ, URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.**

**Przeznaczenie: Trymer jest bardzo praktycznym narzędziem, sprawdzi się np. w podróży.**

**Produkt posiada dwie końcówki:** 1) Końcówkę do przycinania włosów w nosie i uszach.

**Instrukcja użytkowania:**

**Przed pierwszym użyciem należy umieścić w urządzeniu baterię AA**

- 1) Odkręć osłonę korpusu ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 2) Włóż baterię.
- 3) Zamknij urządzenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**Jak używać trymera do uszu i nosa**

- 1) Zdejmij przezroczystą pokrywę. By włączyć urządzenie przesuń przycisk ON/ OFF w górę.
- 2) Urządzenie jest gotowe do pracy.

**Ostrzeżenie: nie należy używać urządzenia poza zasięgiem wzroku do przycinania włosów.**

**Jak użyć trymera do brody**

- 1) Przekręć w lewo by odłączyć końcówkę do przycinania włosów w nosie i uszach.
- 2) Umieść końcówkę do przycinania brody i przekręć w prawo.
- 3) Trymer jest gotów do pracy. By włączyć urządzenie przesuń przycisk ON/ OFF w górę.
- 4) Teraz możesz przycinać brodę.

**Czyszczenie i konserwacja:**

Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj wilgotnej szmatki zwilżonej letnią wodą. Nie należy używać środków ścierających, rozpuszczalników, rozcieńczalników i innych żrących środków. Mogą one uszkodzić urządzenie.

**Czyszczenie trymera:**

- 1) Wylącz urządzenie.
- 2) Odłącz końcówkę do strzyżenia, następnie dokładnie oczyść ją przy pomocy szczoteczki.
- 3) Po umyciu i dokładnym osuszeniu podłącz końcówkę do korpusu urządzenia.
- 4) Nałóż przezroczystą osłonę na urządzenie.

**Ostrzeżenie: pod bieżącą wodą można myć tylko końcówki urządzenia. Część z silnikiem nie może mieć kontaktu z jakąkolwiek cieczą.**

**Czyszczenie i instalacja trymera**

- 1) Wylącz urządzenie.
- 2) Odłącz końcówkę do strzyżenia, następnie dokładnie oczyść ją przy pomocy szczoteczki.
- 3) Po wyczyszczeniu i osuszeniu umieść końcówkę w korpusie urządzenia.
- 4) Nałóż przezroczystą osłonę na urządzenie.

**Uwaga: końcówkę do przycinania brody można myć pod bieżącą wodą.**

By urządzenie działało niezawodnie przez dłuższy czas, należy od czasu do czasu naoliwić je jedną lub dwoma kroplami oleju. Prawidłowo rozprowadzony olej na powierzchni tnącej przedłuży działanie urządzenia. Nadmiar oleju usuń szmatką, używaj oleju bezkwasowego przeznaczonego do żytelek.

**Pozbywanie się zużytych baterii:**

Do urządzenia jest dołączona bateria alkaliczna. Zużyte baterie nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarczymi. Zużyte baterie wyrzucaj zawsze do miejsc przeznaczonych do tego celu.

**Dane techniczne:**

Zasilanie: 1 bateria AA

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.